



Symposium international

## Conter et raconter :

les formes simples évoluant comme outil culturel dans les contextes multilingues

CONTES MÄRCHEN TALES

Campus Walferdange, le **18 janvier 2013 de 8h45 à 18h00** Bâtiment VI, salle 111 (1<sup>er</sup> étage)

Ce symposium tente de lier le débat socio-culturel sur le multilinguisme aux représentations symboliques des cultures en choisissant le conte, sous toutes ses formes, comme exemple de production en évolution permanente. Comment est-il raconté, transmis, enrichi d'une génération ou d'une communauté à l'autre, avec des repères culturels dans le contexte de ceux qui racontent et des ouvertures créatives pour ceux qui lisent, écoutent ou échangent ?

### SPEAKERS:

Jürgen WERTHEIMER (Universität Tübingen)  
Vic JOVANOVIĆ (UL)  
Fatima IBRAHIM-MORTADA (Université Libanaise, Beyrouth)  
Coralie TAIRRAZ (UL / U.e Nouvelle-Calédonie, Nouméa)  
Heinz GÜNNIEWIG (UL)  
Sarah LIPPERT (LTMA)  
Franck COLOTTE (UL / LAML)  
Marie-Anne HANSEN-PAULY (UL)

Organisé par la **FOPED** dans le contexte des Lundis du Plurilinguisme

Contact: [marie-anne.hansen@uni.lu](mailto:marie-anne.hansen@uni.lu)

15h45 :

### Table Ronde - *Podiumsgespräch*:

La prise de conscience interculturelle à travers les formes narratives simples / *Kulturdynamik als Zusammenspiel von Texten und Textualitäten*

Avec : Mike BYRAM, Anne-Marie REUTER, Michael LANGNER

17h15 :

Bertrand N'ZOUTANI, conteur congolais  
**Spectacle de paroles et de musique**